

Mart Saar

# Ta tuli...

E. Enno

1922

**Allegretto serio** ♩=58

*p*

*poco rit.*

*mf*

Ta

tu--li ja vaa-tas mu sil-mi, nii ras-ked on tun-ne-test keed,

**a tempo**

*p*

*mp*

ta tu-li ja vaa-tas mu sil-mi ja läks siis

*sf*

*mp*

o --- ma teed. Ma läk-sin ja ot-si-sin

10 *sf* *p*

jäl- --- gi, ma läk-sin ja ot-si-sin jäl- --- gi, öö

13 *cresc.* *f*

*dim e poco rit.* öu- --- e jõud --- sin ma.

16 *dim. e poco rit.* *p* *a tempo*

*p* Öö sei- --- sis ja vaa-tas mu

19 *poco rit.* *p a tempo*

sil--mi, ööd hoid-si--vad tun-ne--test keed.

*mp*  
Öö sei-sis ja vaat-as mu sil-mi, ma läk--sin

o---ma teed. *p* Ma

läk--sin ja ot--si--sin jäl--gi, ma

*cresc.* *f* *dim. e poco rit.*

läk-sin ja ot-si-sin jäl- gi, sain päe- va

31 *cresc.* *f* *dim. e poco rit.*

*p*

öu- e ma.

*a tempo*

34 *p*

*p*

*rit.* Päev

36

*cresc.*

sei- sis ja vaa- tas mu sil- mi, nii ras- ked on

39 *pp* *cresc.*

*mp*

tun-ne--test keed, päev

41

sei--sis ja vaa-tas mu sil--mi, ma läk---sin

*mp*

43

o-----ma teed. Siis

*f*

45

(*sf*)

vaa--ta-sin e--ne-sel sil-----mi ja

*f*

47

*rit.* *poco*

leid--sin, et jäl--jed kõik vi--sid

*rit.* *mu poco*

49

*a poco mancando e calmando*

ma hin--ges

*a poco mancando e calmando*

51

*pp*

se...

*lentando* *ritornando al tempo*

*pp* *pp*

53

*rit.*

*mf*

56

*lentando*

*p* *mp* *pp*

58



# Ta tuli...

E. Enno

И ты заглянула мне в очи...

Э. Энно

Sie kam...

E. Enno

Русский перевод Ю. Шумакова

Aus dem Estnischen: O. Luukk

Allegretto serio  $\text{♩} = 58$



Ta tu--li ja vaa-tas mu  
И ты за-гля-ну-ла мне  
Sie kam und sah mir in die



sil--mi--nii ras-keed on tun-ne-test keed,  
в о--чи... до--по--ру се---де я из-брав,  
Au-gen... wie bin-den Ge---föh-le so zäh!



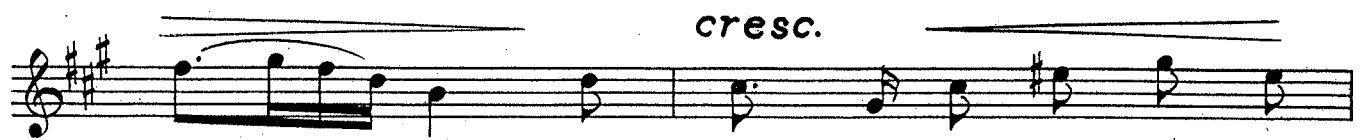
ta tu---li ja vaa-tas mu  
и ты за-гля-ну-ла мне  
Sie kam und sah mir in die



sil--mi ja läks siis o---ma teed.  
в о--чи, ты шла сво--им ны--тём!  
Au-gen und ging es tat so weh.



Ma läk--sin ja ot--si--sin  
Ие---кал я ну--ти и до--  
Jeh ging und ver-folg-te die



*cresc.*

jäl---gi, ma läk---sin ja ot---si---sin  
 po---gi, ис---кал я ну---ти и до---  
 Spi---ren, ich ging und ver---folg---te die



*f dim. e poco rit.*

jäl---gi, öö õu--- e  
 po---gi, я в пол---ночь  
 Spi---ren und kam zum



*p*

jõud---sin ma.  
 ti---xo õpæl.  
 Hof der Nacht.



*p*

Öö sei---sis ja vaa---tas mu  
 И пол---ночь смо---тре---ла мне  
 Sie schau---te mir still in die



sil---mi, ööd hoid---si---vad tun---ne---test keed.  
 в о---чи, до---ро---гу не мог я най---ти.  
 Au---gen, ge---bund-ne Ge---füh-le zur Wacht,



*mp*

Öö sei---sis ja vaa---tas mu  
 И пол---ночь смо---тре---ла мне  
 sie schau---te mir still in die





sil--mi, ma läk----sin o----ma teed.  
 в о--чи я õpөл сво--им ну--тём.  
 Au--gen, ich ging mei--ner We----ge sacht.



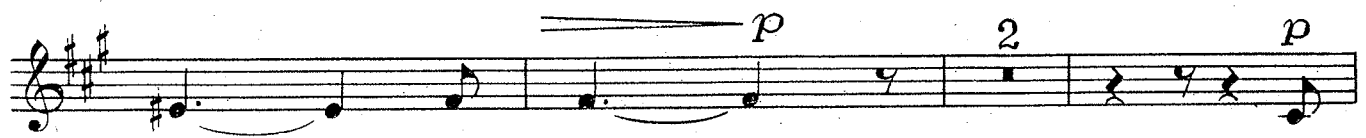
Ma läk--sin ja ot--si--sin  
 Ис--кал я ну--ти и до--  
 Ich ging und ver--folg--te die



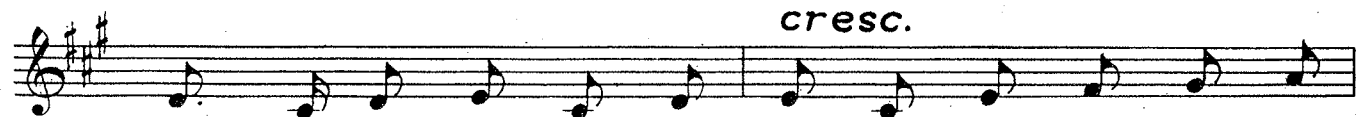
jäl-----gi, ma läk--sin ja ot--si--sin  
 po-----ги, ис--кал я ну--ти и до--  
 Spu-----ren, ich ging und ver--folg--te die



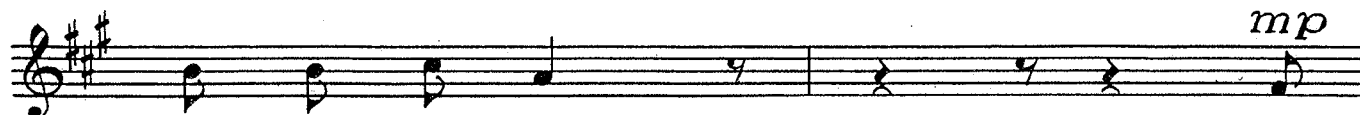
jäl-----gi, sain päe-----va  
 po-----ги и ну--рб мой  
 Spu-----ren und fand mich im



õu-----e ma. Päev  
 к пол-----дню вёл. И  
 Son-----nen--heim. Sie



sei--sis ja vaa--tas mu sil--mi, nii ras--ked on  
 пол--день вгля--дел--ся мне в о--чи, се--бе я до--  
 schau--te mir heiss in die Au--gen... Wie bin--den Ge--

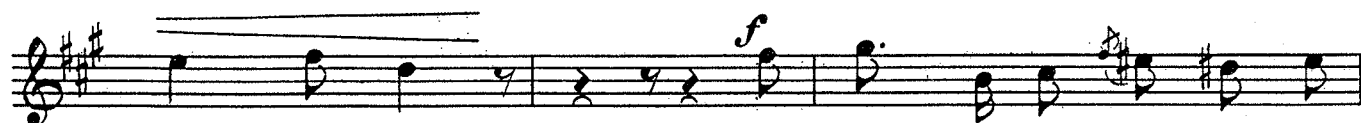


tun- ne--test keed,  
 po--ry uz--bral,  
 füh-le mit Macht!

*mp*  
 päev  
 и  
 Sie



sei--sis ja vaa-tas mu sil--mi, ma läk--sin  
 на--день в гля-дел-ся мне в о--чи, я шёл сво--  
 schau-te mir heiss in die Au-gen-ich ging mei-ner

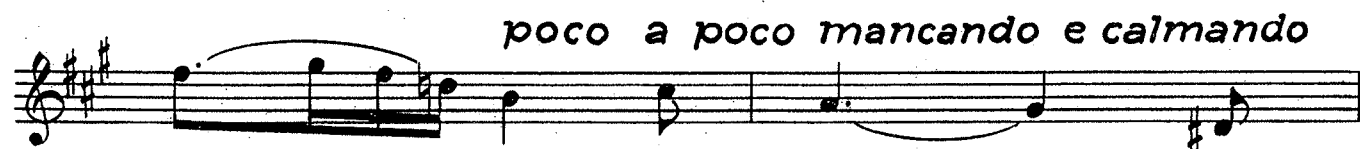


o---ma teed.  
 им ну-тём.  
 We--ge sacht.

*f*  
 Siis vaa-ta-sin e--ne-sel  
 И сам се-бе гля-нул я  
 Da schaut' ich mir selbst in die



sil-----mi ja leid--sin, et jäl--jed kõik  
 в о-----чи, но--стиг: все ну-ти и до--  
 Au-----gen und fand, dass die Spu-ren all'



vii-----sid mu o-----ma  
 po-----ri ve--дут в тай--  
 führ-----ten zur eig-----nen



hin-----ges--se...  
 ник ду--ши!  
 Brust her--ein.